

InterContinental Samui Baan Taling Ngam Resort

苏梅岛班达灵岩洲际度假村 奢华避世之选

The Selected Exclusive Enclave for a Recluse

■ 若兰

作为苏梅岛上首例俯瞰泰国湾惊艳景致与周边椰树丛的奢华度假设施，苏梅岛班达灵岩洲际度假村共设79间优雅间、套房和别墅，铺陈于22英亩面积的大型场址内。2家餐厅供应欧式现代菜肴以及泰式和亚式珍馐。2015年，酒店设立苏梅岛第一家HARNN水疗，特色为独家甄选HARNN身体与美容养护。

Being the first ever luxury resort on Koh Samui with stunning views over the Gulf of Thailand and the surrounding coconut plantations, the InterContinental Samui Baan Taling Ngam Resort comprises 79 elegant rooms, suites and villas spread out on the vast 22 acre premises. Two restaurants serve modern European cuisine as well as Thai and Asian delicacies. In 2015, the first ever HARNN spa on the island was launched, featuring a choice of exclusive HARNN body and beauty treatments and products for purchase. ▶

Premium Location for Spectacular Sunsets

静赏最美日落

岛屿风景如画的海岸线点缀着主要的村落和市镇，而内岛却主要由未开发的茂密丛林所覆盖。环岛的51公里全景单行公路沿途经过苏梅岛最具气势的瀑布，周边是让人叹为观止的沙滩海岸、湛蓝海洋、绵延无尽的椰树丛和宁静安详的渔村。

走进主建筑大厅，宾客首先注意到的是泰国湾壮美的景色，其间青山棋布，绿岛葱茏，映入游客探寻的目光，此时他们感受到高大厅堂高耸开放天顶下丝丝凉风的穿行。建筑设计标准之一是融合传统风水智慧，以保障无干扰式能量流动。

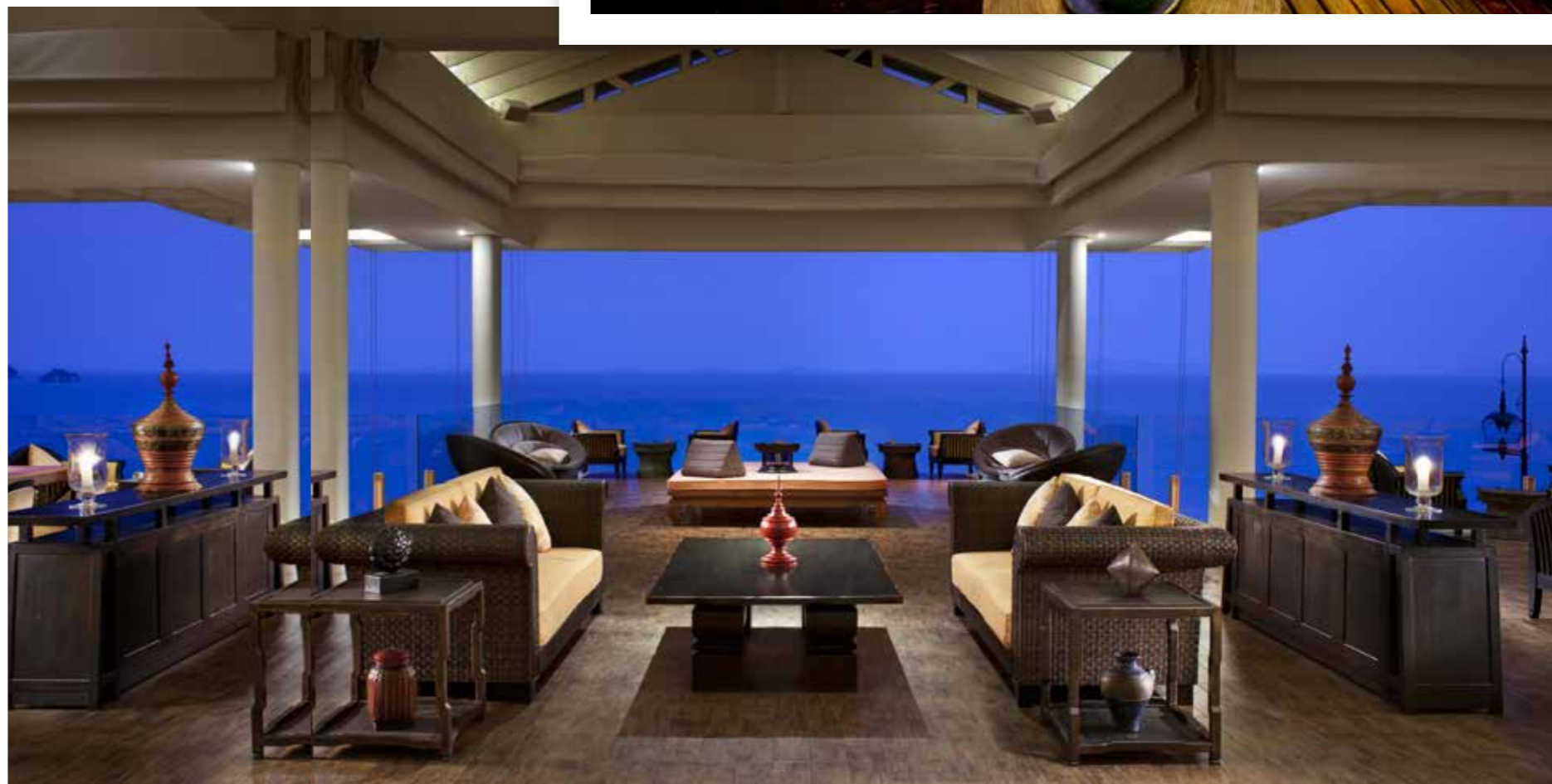
2家餐吧分别位于大堂与崖岸边并供应香美下午茶及饮品，其闻名在于全岛日落观景最佳地带之选。

The inland is mainly covered with dense, mainly untouched forests with most villages and cities dotted around the picturesque coastline of the island. A single 51km long panoramic road runs along the coastline past one of Samui's most spectacular waterfalls and provides breath-taking views of sandy beaches, the azure blue sea, endless coconut tree plantations and tranquil fishermen's villages.

When entering the lobby of the main house, guests are immediately drawn to the magnificent vista over the Gulf of Thailand, dotted with a few intriguing looking mountainous, mossy green islands which just beckon to be explored. Only then will they become aware of the impressive grand lobby with its high, open ceiling allowing a cool breeze to pass through. One of the criteria of the design was to incorporate the wisdom of Feng Shui to ensure an unobstructed flow of energy.

Two bars, one in the grand lobby which serves delicious afternoon teas and drinks and one perched on the edge of the cliff, famed for being one of the best sunset spots on the island. ▶

从左至右逆时针依次：
从高处俯瞰度假村，浑然天成于海湾与椰林之间；
全景大堂可以感受到自由穿行的海风；
夕阳时分的光线温暖而柔美，让人陶醉。





Local Charm Luxury, Legendary Thai Hospitality

尽享地域奢华，品味泰式传奇

As all rooms, suites and villas feature generous balconies or terraces with a dining area, an al fresco dinner in the privacy of your own four walls is one of many romantic options. It is also possible to reserve the pier or a secluded spot on the beach or even an area within the gardens to ensure an undisturbed dinner à deux.

The hotel's main restaurant, Amber, offers a relaxing yet elegant all-day dining experience. During the day, guests can choose from the à la carte menu which emphasises on Thai and other Asian tastes as well as Asian seafood specialities.

The best place to combine laid-back dining with a romantic setting is at Flames down by the beach. Taking its cue from its name, guests can choose to have their seafood or finest cuts of meat flamed, grilled, baked or barbecued.

Most probably the best known bar on the island is the Air Bar, the place to be to enjoy amazing views and spectacular sunsets. Undisputable, there is not better spot for a romantic sundowner anywhere on Koh Samui. The bar is perched on the edge of the cliff and appears to float above the Gulf.



所有房间、套房与别墅均含宽大阳台或露台，可作用餐区，在独院私享空间内进行户外膳食真是浪漫之选。还可预约码岸、海滨指定地或选择花园区域来享受无人打扰的二人晚宴。

酒店主餐厅为“琥珀餐厅”，全天营业，提供轻松优雅用餐体验。来宾在白天可依菜单选择侧重泰式及其他亚洲菜式，另有亚洲海鲜特选以供选择。

休闲饮食与浪漫设定最佳结合空间是海滨“篝火”特配。望名生义，客人们可选择烧烤、炙烤、烘烤或BBQ型海产品或优质肉品切片。

或许苏梅岛最著名的酒吧便是“空中酒吧”（Air Bar）了，这里是观景和观看日落的必选地。无可争议的是，没有另一处要比此处更适宜观看苏梅岛浪漫日落了。吧台修建在崖边，仿若飘浮于海湾上空一般。▶

“在苏梅洲际酒店，一切都结合得很完美——那惊艳的岛上风景，令人窒息的日落景色，温暖人心的员工和全球顶级度假村所带给人的奢华和愉悦。”——迈克尔辛
 "At the InterContinental Samui, everything comes together perfectly – the stunning beauty of the island, breath-taking vistas and sunsets, the heart-felt warmth of the people and the luxurious amenities of a world-class resort." — Michael Shin

左页从上至下依次：
 从海上远望度假村，海景客房内的客人是否正在看海；
 双卧室别墅的客厅日光充足，氛围静谧；
 海景客房卧室，打开整面墙朝向大海。

右页从上至下依次：
 琥珀餐厅明艳动人，设计主打本土传统风；
 户外就餐，不可错过的浪漫之选。

Escape to a Sun-filled Paradise

逃向日光照耀的天堂

班达灵岩（Baan Taling Ngam）——意为美丽崖上之居——提供风格无与伦比的住宿待遇。位居22英亩异域着色花园悬崖之上并可直通私人岸线，度假村挺拔秀丽地眺望塔林甘湾的美景。

全部79间顶级客房、套房与别墅皆因宾客私人所需所打造。散布于度假村大型置地周边，以热带绿色为翠丽背景，泰国湾之景便可尽收于眼底。

设计深入点触历史背景优雅风格，结合泰式的元素。主要房间及所有别墅具备高层尖顶，暗色木纹地板和家具，软装潢和哑纹壁饰，并由鲜活色彩渲染点亮。

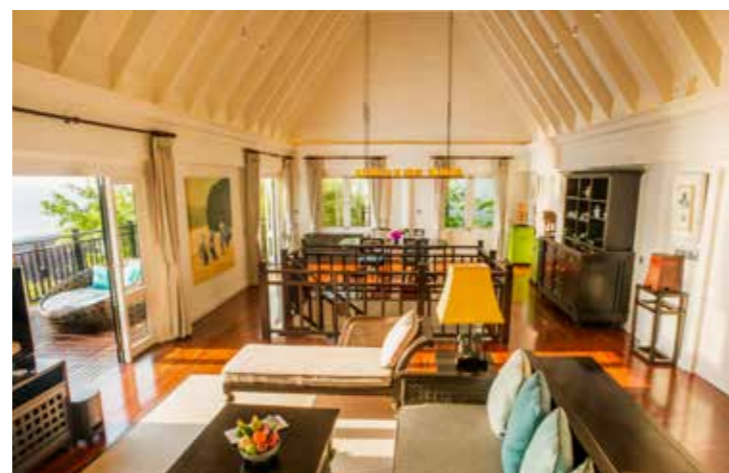
宽敞的阳台使得客房和套房面积几近增倍，另提供舒适日间床及独立用餐区以便户外娱乐活动。

Baan Taling Ngam – meaning home on a beautiful cliff – comes with stylish accommodation to match. Nestled into the cliffs amid 22 acres of landscaped exotic gardens and with direct access to a private beach, the resort rises majestically over the beautiful Taling Ngam Bay.

All 79 superbly appointed guest rooms, suites and villas have been created with the guests' need for privacy in mind. They are dotted around the resort's vast grounds, giving each a beautiful backdrop of tropical green and vistas over the Gulf of Thailand.

The design dips deep into colonial-style elegance combined with Thai elements. Most rooms and all villas have high vaulted ceilings, dark wooden floors and furniture, with soft furnishings and walls in muted tones, all being lifted with splashes of vivid colours.

Generous balconies and terraces nearly double the size of the rooms and suites, offering comfortable day beds and separate dining areas for al fresco entertainment.



World's Leading Wedding Resort—An Exotic Fairy Tale

全球前卫婚礼度假地——奏响异域情调神话

苏梅岛班达灵岩洲际度假村连续两年（2013年及2014年）荣获“全球领先婚礼度假地”称号，得力于其提供的多项令人惊叹的景地来满足每个可能的梦想。你可以在夕阳西下时在酒店巨型热带花园举办亲密型仪式，在沙滩婚礼中乘象背以特别的形式入场，或者爬上崖岸以丰茂的椰树林和蔚蓝泰国湾壮丽的全景画面为背景，再或者你可以出海——沿着150米长码头走向人生永远的美好与幸福。宏伟的大厅是避免天气条件影响的完美选择地，大厅内设计优雅，周边景致十分别致。

那些炫目的装饰，靓丽的花饰，创意佳肴，悦耳的伴奏和无尽的欢乐时光均供挑选实现完美组合。婚礼团队同样理解宗教与文化婚俗传统，尽心考虑细致入微。

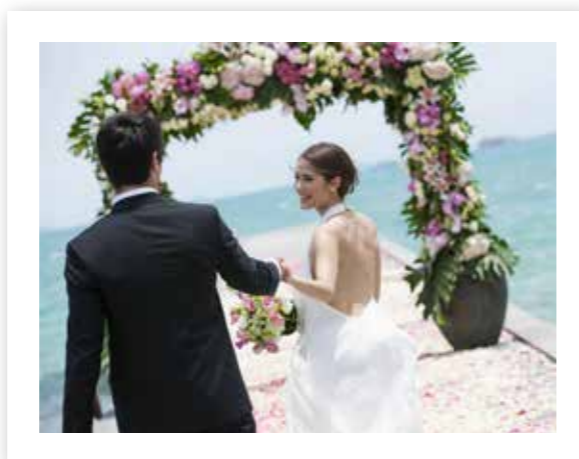
部分最受欢迎的项目包括游览岛上15米高“大佛陀”、乘树顶缆车欣赏鸟瞰热带动植物群以及骑在象背上游历自然美景。

The InterContinental Samui was voted the World's Leading Wedding Resort in 2013 and 2014 for a reason – the resort offers

numerous stunning venues to fulfil every possible dream. An intimate ceremony at sunset in the hotel's vast tropical gardens, making a grand entrance on the back of an elephant for a beach wedding, or high up on a cliff with breath-taking panoramic views over lush coconut plantations and the azure blue Gulf of Thailand, or out on the sea, walking down the 150m long pier into a blissful and happy ever after. The magnificent and grand lobby is a perfect weather independent option with its elegant design and unrivalled views.

Dazzling decorations, flattering flower arrangements, creative culinary concepts, moving music and endless entertainment are on offer to pick and choose the perfect combination. The wedding team is also knowledgeable about religious and cultural wedding traditions, taking even the smallest detail into account.

Some of the most popular excursions include a visit to the island's 15m 'Big Buddha', a treetop tour cable ride to enjoy a bird's eye view of the lush tropical fauna or discovering nature from the lofty height of an elephant's back.



Offering Luxurious Treatments and Healing Therapies

奢 华理疗和治愈配方

水疗别墅区含四间理疗室、一间泰式按摩室及一套奢华双人套房（内含巴尔尼努浴和蒸汽间）。两个宽大的私人阳台可供来宾在理疗后放松修整。

2015年，HARNN品牌做为独家水疗运营商接管苏梅洲际酒店的水疗业务与管理。这是岛上唯一一家HARNN品牌水疗。HARNN采用植物提取物做为活跃配方帮助修复身体、精神与环境之间的自然平衡。基于亚洲文化和传统中草药的积淀，一项独特的理疗备选方案可在满足感官的同时留下难忘的水疗体验。

班泰水疗馆（Baan Thai Spa）首选标志性理疗项目“热带苏梅帕萨热”（Tropical Samui Passage）折射出苏梅岛的历史与文化。100多年来，椰树一直是岛上最具价值的资源。在标志性理疗项目中，新鲜的本地椰子构成了程序的每一步。在温暖的本草浴当中加入椰奶以放松身体，再用新鲜椰蓉来揉搓肌肤。在穴位按摩中，采用椰壳进行身体裹敷，可化解肌肉紧张及压力。最后的暹罗芳香按摩使用冷压椰油，帮助恢复灵敏度和能量。

The spa villa houses four treatment rooms, one Thai massage room and a luxurious couple's suite with Balneo Bath and a steam room. Two generously sized private balconies invite guests to linger and relax after their treatment.

In 2015 HARNN, the exclusive spa operator, took over the management of the spa at the InterContinental Samui. It is the only HARNN spa on the island. HARNN uses botanical extracts as active ingredients to help restore the natural balance between body, mind and environment. A passion for Asian culture and traditional herbal medicine inspired an unique treatment menu to satisfy all senses, creating an unforgettable spa experience.

The chosen signature treatment of the Baan Thai Spa, 'Tropical Samui Passage' reflects the history and culture of Samui. For over a century, coconuts have been the most valuable resource

of the island. For the signature treatment, fresh local coconut is part of every step of the ritual. Coconut milk is mixed into the warm herbal bath to relax the body, followed by a body polish with freshly grated coconuts. For the acupuncture massage, coconut shells are used and a warm body wrap melts away muscle tension and stress. The final Siamese aromatic massage with cold pressed coconut oil helps restore agility and energy. **ITB**

TIPS

- 距离苏梅岛国际机场（Koh Samui International Airport）45分钟车程或船程
- CNY2,000/间夜起
- 79间客/套房
- 295 Moo 3, Taling Ngam Beach, Koh Samui, Suratthani 84140, Thailand
- +66 (0) 7742 9100
- samui.intercontinental.com

左页从上至下依次：
沿着150米长码头走上幸福之路；
乘酒店快艇从海面到达度假村。

右页顺时针依次：
古香古色的班泰水疗馆（Baan Thai Spa），蕴含当地历史与文化；
双人理疗间，呈现极致享受；
HARNN水疗产品，基于亚洲文化和中草药积淀。